



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
**CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute**

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

មករា ២០១៣ / January 2013

វត្ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

ប៉ុន ជូរីណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ៖ យូ សិទ្ធិវិទូ និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់

Highlights

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួននៅកម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបតួលេខក្នុងខែថ្មីៗនេះ ជាមួយនឹងខែមុនៗ។

This report highlights a number of economic indicators of Cambodia and its partners. It compares recent figures with those of earlier periods.

ក្នុងខែវិច្ឆិកា ២០១២ ចំនួនភ្ញៀវទេសចរមកដល់សរុប កើន ១៥% ធៀបនឹងខែមុន (២៦% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ក្នុងនេះ ភ្ញៀវមកលំហែកើន ១៧% (២២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន) ភ្ញៀវមកក្នុងបំណងផ្សេងៗ កើន ២៩% (៣៥៤% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) រីឯ ភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ ធ្លាក់ចុះ ២២% ប៉ុន្តែកើន ២២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។ នៅខែដដែល តម្លៃអនុម័តគម្រោងសាងសង់សរុបនៅភ្នំពេញ ធ្លាក់ចុះ ៦០,៨% ធៀបនឹងខែមុន (៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៤៣,៥លានដុល្លារ ក្នុងនេះ តម្លៃអនុម័តគម្រោងសាងសង់ភូមិគ្រឹះនិងផ្ទះ ធ្លាក់ចុះ ៨,៧% មកត្រឹម ១២,៩លានដុល្លារ តម្លៃអនុម័តផ្ទះល្វែង ធ្លាក់ចុះ ១២,៦% មកត្រឹម ១១,៨លានដុល្លារ ហើយ តម្លៃអនុម័តគម្រោងផ្សេងៗ ធ្លាក់ចុះ ៧៦,៥% មកត្រឹម ១៩,៨លានដុល្លារ។

Total foreign visitor arrivals in November rose 15 percent from the preceding month (26 percent year on year). Holiday arrivals went up by 17 percent (22 percent year on year) and “other” arrivals by 29 percent (354 percent year on year). Business arrivals dropped by 22 percent, but year on year increased by 22 percent. In the same period, the total value of construction approvals in Phnom Penh went down 60.8 percent from a month earlier (9 percent year on year) to USD43.5 m. The value of villa and house approvals dropped by 8.7 percent from a month earlier to USD12.9 m, of flats by 12.6 percent to USD11.8 m and of “other” by 76.5 percent to USD19.8 m.

ក្នុងខែវិច្ឆិកានេះដែរ សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់(គ្រប់មុខទំនិញ) ធ្លាក់ចុះ ០,២% ធៀបនឹងខែមុន (តែកើន ១,៦% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ក្នុងនេះ ថ្លៃស្បៀងអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា ធ្លាក់ចុះ ០,៧% (កើន ១,២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ថ្លៃស្នាក់នៅនិងទឹកភ្លើង កើន ០,៤% (២,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ហើយ ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់ និងស្បែកជើង នៅថែម ប៉ុន្តែកើន ៣,១% បើធៀបនឹងឆ្នាំមុន។

In November, the consumer price index (all items) decreased by 0.2 percent from the previous month (1.6 percent increase year on year). Prices of food and non-alcoholic beverages decreased by 0.7 percent (1.2 percent rise year on year). Prices of housing and utilities increased by 0.4 percent (2.5 percent year on year). Prices of clothing and footwear remained unchanged, but year on year rose by 3.1 percent.

ក្នុងខែធ្នូ ប្រេងសាំង ឡើងថ្លៃ ០,២% ធៀបនឹងខែមុន (៥,៤% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៥២៨៦,៧រៀល/លីត្រ។ ប្រេងម៉ាស៊ូត ធ្លាក់ថ្លៃ ០,៧% (កើន ២,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៥១០០រៀល/លីត្រ។ ក្នុងខែដដែល ប្រាក់រៀល ឡើងថ្លៃ ០,១% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារ ធៀបនឹងខែមុន (១,០% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ហើយឡើងថ្លៃ ០,១% ទល់នឹងប្រាក់បាតថៃ (០,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) និង ០,១% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក។ ក្នុងខែកញ្ញា សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ធ្លាក់ចុះ ០,៥% ធៀបនឹងខែមុន (កើន ១៨,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ២៦,៨៦៤,១ពាន់លានរៀល ហើយ ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ ធ្លាក់ចុះ ១,៦% (កើន ៤,៣% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ១៨.៤៦៣,៨ពាន់លានរៀល។ ឥណទានវិស័យឯកជន កើន ២,៨% (៣០,៥ ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ២១.៣៩៨,២ពាន់លានរៀល។

In December, the price of gasoline rose by 0.2 percent from the preceding month (5.4 percent year on year) to KHR5286.7/litre. The price of diesel fuel declined by 0.7 percent (2.8 percent rise year on year) to KHR5100/litre. In the same month, the riel appreciated 0.1 percent from a month earlier against the US dollar (1.0 percent year on year), 0.1 percent against the Thai baht (0.5 percent year on year), and 0.1 percent against the Vietnamese dong. In September, liquidity dropped by 0.5 percent from a month earlier (18.5 percent rise year on year) to KHR26,864.1 bn and net foreign assets by 1.6 percent (4.3 percent increase year on year) to KHR18,463.8 bn. Private sector credit went up 2.8 percent (30.5 percent year on year) to KHR21,398.2 bn.

ការនាំចូលដែកថែប កើន ៤៧,៨% ធៀបនឹងខែមុន (២១៩,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៩,៣លានដុល្លារ ហើយ ការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍ កើន ៥,៧% (៧២,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៦,៤លានដុល្លារ។ ការនាំចូលសម្ភារៈសំណង់ ធ្លាក់ចុះ ៤៣% (១១,៦% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៤លានដុល្លារ។ ក្នុងខែដដែល ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ (គ្រប់ប្រភេទ) កើន ២០,៣% ធៀបនឹងខែមុន (១៩,៣% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៣៦៣,៣លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញស្បែកជើង កើន ៤៥,៣% (៤៦,១% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ២៩,៩លានដុល្លារ។ ការនាំចេញផលិតផលវាយភក្តីផ្សេងទៀត នៅថែម ធៀបនឹងខែមុន ប៉ុន្តែកើន ៣៧,៧% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន ដល់ ៥,៣លានដុល្លារ ។ ក្នុងខែវិច្ឆិកា ការនាំចូលប្រេងម៉ាស៊ូត កើន ៦,៩% ធៀបនឹងខែមុន (៣៦,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៤៦,១លានដុល្លារ។ ការនាំចូលប្រេងម៉ាស៊ូតខ្មៅ ធ្លាក់ចុះ ១៤,៤% (៥៨,១% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៣,១លានរៀល។ ការនាំចូលប្រេងសាំង កើន ៨,០% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ២៧,៧លានដុល្លារ ប៉ុន្តែធ្លាក់ចុះ ២,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។

Imports of steel in November rose by 47.8 percent from the preceding month (219.9 percent year on year) to USD9.3 m and of cement by 5.7 percent (72.9 percent year on year) to USD6.4 m. Imports of construction equipment declined by 43 percent (11.6 percent year on year) to USD4 m. In the same month, exports of clothing (all kinds) went up 20.3 percent from a month earlier (19.3 percent year on year) to USD363.3 m and of shoes by 45.3 percent (46.1 percent year on year) to USD29.9 m. Exports of other textile products remained unchanged from the previous month, but year on year increased 37.7 percent to USD5.3 m. In November, imports of diesel fuel rose by 6.9 percent from the previous month (36.5 percent year on year) to USD46.1 m. Imports of fuel oil dropped by 14.4 percent (58.1 percent year on year) to USD3.1 m. Imports of gasoline went up 8.0 percent from a month earlier to USD27.7 m, but year on year declined by 2.5 percent.

ក្នុងខែតុលា ចំណូលចរន្តសរុបរបស់រដ្ឋាភិបាល ធ្លាក់ចុះ ៣,៨% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ៥៦៤,៨ពាន់លានរៀល ប៉ុន្តែកើន ១៧,២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។ ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុក ធ្លាក់ចុះ ៣,៨% (កើន ១៤,៧% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៣៦៧,២ពាន់លានរៀល និង ចំណូលមិនមែនពន្ធ ធ្លាក់ចុះ ៩,៦% (កើន

In October, total government current revenue declined 3.8 percent from a month earlier to KHR564.8 bn, but year on year rose by 17.2 percent. Revenue from domestic taxes decreased by 3.8 percent (14.7 percent rise year on year) to KHR367.2 bn and from non-taxes by 9.6 percent (35.8 percent increase year on year) to KHR90.6 bn. Import and export tax revenue increased by 1.9 percent from the preceding month (12.9 percent year on year) to KHR107 bn. Total current expenditure went up 33.6 percent from

៣៥,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៩០,៦ពាន់លានរៀល។ ចំណូលបានពី ពន្ធនាំចេញ និងនាំចូល កើន ១,៩% ធៀបនឹងខែមុន (១២,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំ មុន) ដល់ ១០៧ពាន់លានរៀល។ ចំណាយចរន្តសរុប កើន ៣៣,៦% ធៀបនឹង ខែមុន (៣២,៣% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៤៥៩,៦ពាន់លានរៀល។ ចំណាយ លើបៀវត្សរ៍ កើន ៦៤,១% ធៀបនឹងខែមុន (១៤៦,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ១៨៥,៥ពាន់លានរៀល និង ចំណាយលើសេវាផ្សេងៗ កើន ១២,៥% (២៥,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ១៧៩ពាន់លានរៀល។ ចំណាយលើឧបត្ថម្ភធន និង ជំនួយសង្គមកិច្ច កើន ៣២,២% ដល់ ៩៥,១ពាន់លានរៀល ប៉ុន្តែធ្លាក់ចុះ ២៦,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។

ក្នុងខែវិច្ឆិកា អង្ករថៃ ឡើងថ្លៃ ៣,៨% ធៀបនឹងខែមុន (ធ្លាក់ចុះ ៣,៨% ធៀបនឹង មួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៧០៣,៥ដុល្លារ/តោន ហើយ កៅស៊ូ ឡើងថ្លៃ ០,៩% (ធ្លាក់ថ្លៃ ២៧,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ២៦២៩,៥ដុល្លារ/តោន។ ម្សៅដំឡូងឈើថៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ៣% ធៀបនឹងខែមុន (១៤,១% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ២៥៨ ដុល្លារ/តោន។ ក្នុងខែដដែល កៅស៊ូវៀតណាម ធ្លាក់ថ្លៃ ០,២% ធៀបនឹងខែមុន (៩,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ២៦៩២,៣ដុល្លារ/តោន និង គ្រាប់ស្វាយ ចន្ទីធ្លាក់ថ្លៃ ៣,៤% (២៤,២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៦១៥០ដុល្លារ/ តោន។ អង្ករវៀតណាម ឡើងថ្លៃ ២,៣% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ៤៨៥,៨ដុល្លារ/ តោន ប៉ុន្តែធ្លាក់ថ្លៃ ១៨,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។

ក្នុងខែវិច្ឆិកា ការនាំចេញអង្ករថៃ ធ្លាក់ចុះ ២០,៩% ធៀបនឹងខែមុន (៣,៨% ធៀប នឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៤៦៦,៩លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញកៅស៊ូធម្មជាតិ និងជីវធម្មជាតិ ធ្លាក់ចុះ ០,៣% (២៩,៧% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៦៦៥,៧លានដុល្លារ។ ការនាំចេញម្សៅដំឡូងឈើ ធ្លាក់ចុះ ៥,៨% ធៀបនឹង ខែមុន មកត្រឹម ២០១,៦លានដុល្លារ តែកើន ២៨,៤% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។ ក្នុងខែដដែល ការនាំចេញកៅស៊ូវៀតណាម ធ្លាក់ចុះ ៥,៤% ធៀបនឹងខែមុន (៣៤,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ២៤៥លានដុល្លារ ហើយ ការនាំចេញ គ្រាប់ស្វាយចន្ទី ធ្លាក់ចុះ ១២,១% (១០,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ១២៣លានដុល្លារ។ ការនាំចេញអង្ករនៅវៀតណាម ធ្លាក់ចុះ ៦,៤% ធៀបនឹង ខែមុន មកត្រឹម ២៩២លានដុល្លារ ប៉ុន្តែកើន ២១,២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។

ក្នុងខែវិច្ឆិកា ការនាំចេញរបស់តំបន់អឺរ៉ុប ធ្លាក់ចុះ ០,៦% ធៀបនឹងខែមុន (០,១% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ២០១,៤ពាន់លានដុល្លារ រីឯ ការនាំចេញរបស់ ជប៉ុន ធ្លាក់ចុះ ៥,១% (៧,១% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៦២,៤ពាន់លាន ដុល្លារ។ ការនាំចេញរបស់អាមេរិក ធ្លាក់ចុះ ០,៣% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ១២៩,៣ពាន់លានដុល្លារ ប៉ុន្តែកើន ២,២% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។ ក្នុងខែដដែល ការនាំចេញរបស់ម៉ាឡេស៊ី ធ្លាក់ចុះ ៤,៥% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ២០,១ ពាន់លានដុល្លារ (កើន ៤,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ហើយការនាំចូល ធ្លាក់ចុះ ៤,៤% (កើន ៦,០% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ១៦,២ពាន់លានដុល្លារ។

ក្នុងខែធ្នូ អង្ករ USA 2/4 នៅថ្លៃថេរធៀបនឹងខែមុន ប៉ុន្តែឡើងថ្លៃ ៩,៥% ធៀបនឹង មួយឆ្នាំមុន ដល់ ៦០៨ដុល្លារ/តោន។ អង្ករថៃ ១០០% B ឡើងថ្លៃ ០,២% (១,៩% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៥៩៩ដុល្លារ/តោន។ សរណៃកសៀង (US No.1) ឡើងថ្លៃ ១,៧% ធៀបនឹងខែមុន (២៨,៧% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) ដល់ ៥៧៣,៩ដុល្លារ/តោន រីឯពោត (US No.2) ធ្លាក់ថ្លៃ ៣,៩% (កើន ១៩,៥% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ៣១០,២ដុល្លារ/តោន។ កៅស៊ូ ឡើងថ្លៃ ៣,៣% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ២៩៥១,៧ដុល្លារ/តោន ប៉ុន្តែធ្លាក់ថ្លៃ ១២,៩% ធៀបនឹង មួយឆ្នាំមុន។ ក្នុងខែធ្នូ ប្រេងសាំង (US Gulf Coast) ធ្លាក់ថ្លៃ ១,៩% ធៀបនឹង ខែមុន (២,៧% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន) មកត្រឹម ០,៦៥ដុល្លារ/លីត្រ។ ប្រេងម៉ាស៊ុត (Low sulphur No 2) ធ្លាក់ថ្លៃ ១,២% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ០,៧៨ដុល្លារ/ លីត្រ ប៉ុន្តែឡើងថ្លៃ ២,៨% ធៀបនឹងមួយឆ្នាំមុន។

the preceding month (32.3 percent year on year) to KHR459.6 bn. Expenditure on wages rose by 64.1 percent from the previous month (146.9 percent year on year) to KHR185.5 bn and on other services by 12.5 percent (25.8 percent year on year) to KHR179 bn. Expenditure on subsidies and social assistance went up 32.2 percent to KHR95.1 bn, but year on year dropped by 26.8 percent.

In November, the price of Thai rice rose 3.8 percent from a month earlier (3.8 percent drop year on year) to USD703.5/tonne and of rubber by 0.9 percent (27.8 percent decrease year on year) to USD2629.5/tonne. The price of Thai tapioca went down 3.0 percent from the preceding month (14.1 percent year on year) to USD298/tonne. In the same period, the price of Vietnamese rubber declined by 0.2 percent from the preceding month (9.8 percent drop year on year) to USD2692.3/tonne and of cashew nuts by 3.4 percent (24.2 percent year on year) to USD6150/tonne. The price of Vietnamese rice rose 2.3 percent from a month earlier to USD485.8/tonne, but year on year decreased by 18.8 percent.

Exports of Thai rice in November went down 20.9 percent from a month earlier (3.8 percent year on year) to USD466.9 m and of natural rubber and similar natural gums by 0.3 percent (29.7 percent year on year) to USD665.7 m. Exports of tapioca dropped by 5.8 percent from the previous month to USD201.6 m, yet year on year went up 28.4 percent. In the same month, exports of Vietnamese rubber declined by 5.4 percent from the previous month (34.8 percent year on year) to USD245 m and of cashew nuts by 12.1 percent (10.9 percent year on year) to USD123 m. Exports of Vietnamese rice dropped 6.4 percent from a month earlier to USD292, but year on year increased by 21.2 percent.

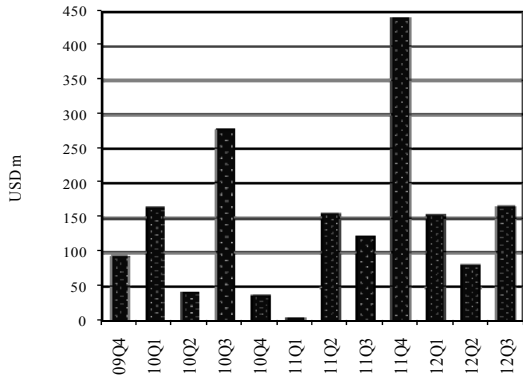
In November, exports of the euro zone went down 0.6 percent from a month earlier (0.1 percent year on year) to USD201.4 bn and of Japan 5.1 percent (7.1 percent year on year) to USD62.4 bn. US exports decreased by 0.3 percent from the preceding month to USD129.3 bn, but year on year rose 2.2 percent. In the same month, Malaysian exports dropped by 4.5 percent from the preceding month to USD20.1 bn (4.9 percent rise year on year) and imports by 4.4 percent (6.0 percent increase year on year) to USD16.2 bn.

In December, the price of USA 2/4 rice remained unchanged from the preceding month, but year on year went up 9.5 percent to USD608/tonne. The price of Thai 100 percent B rice increased by 0.2 percent (1.9 percent year on year) to USD599/tonne. The price of soybeans (US No. 1) rose by 1.7 percent from a month earlier (28.7 percent year on year) to USD573.9/tonne while that of maize (US No. 2) dropped 3.9 percent (19.5 percent rise year on year) to USD310.2/tonne. The price of rubber went up 3.3 percent from the previous month to USD2951.7/tonne, yet year on year declined by 12.9 percent. In December, the price of gasoline (US Gulf Coast) decreased 1.9 percent from the previous month (2.7 percent year on year) to USD0.65/litre. The price of diesel fuel (low sulphur No. 2) went down 1.2 percent from a month earlier to USD0.78/litre, but year on year increased 2.8 percent.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

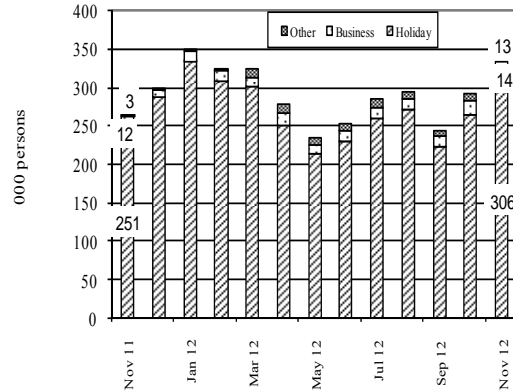
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC*
Agriculture
2009 Q4–2012 Q3



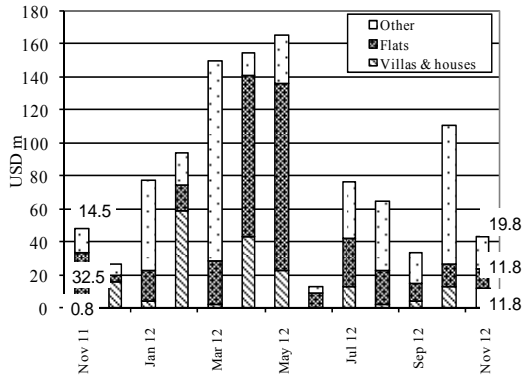
*Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals
November 2011– November 2012



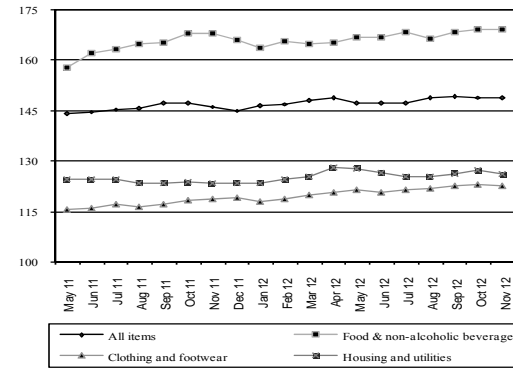
Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals
November 2011– November 2012



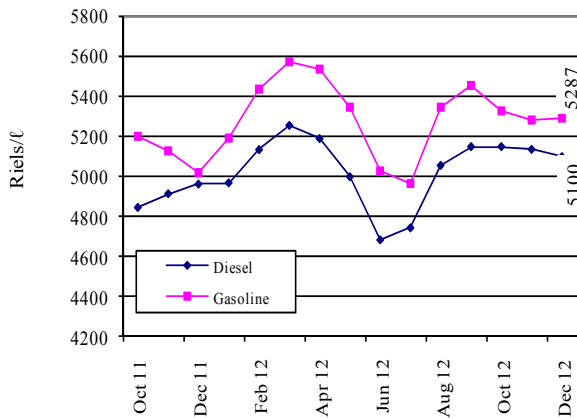
Source: Municipality of Phnom Penh

Consumer Price Index
(December 2006=100)
May 2011–November 2012



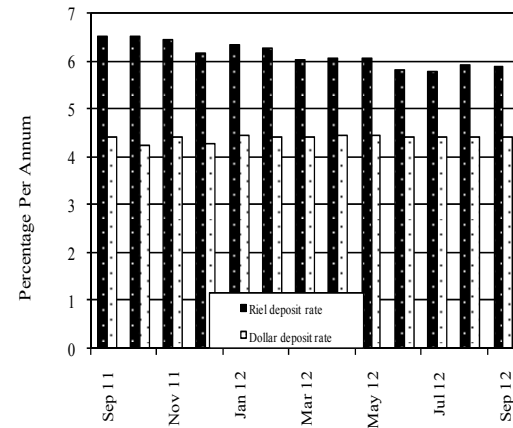
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
October 2011–December 2012



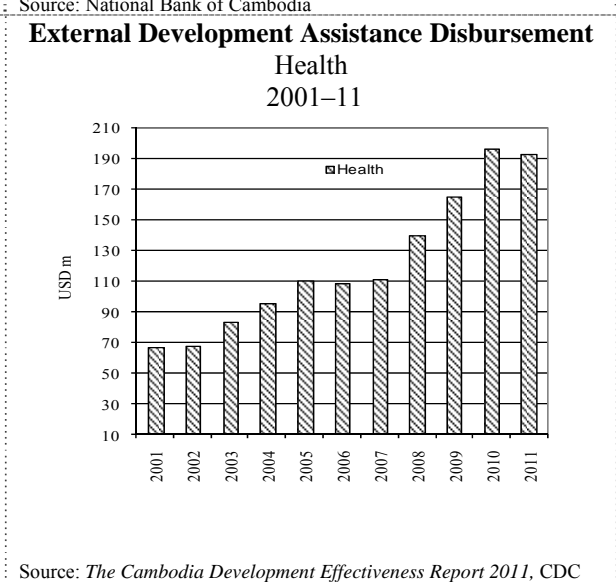
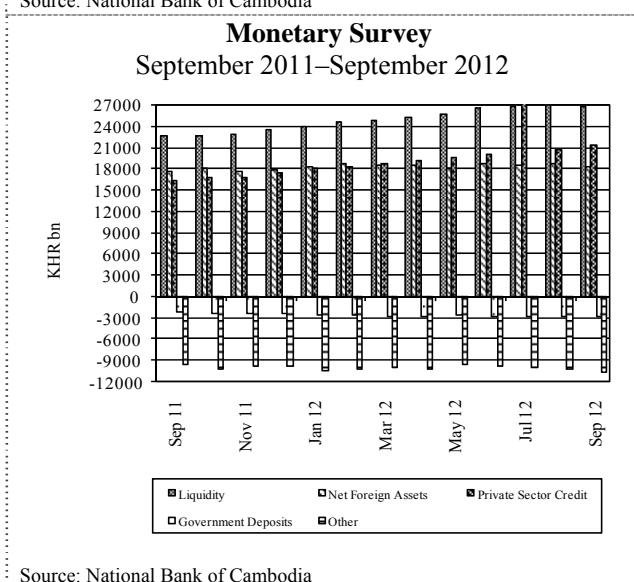
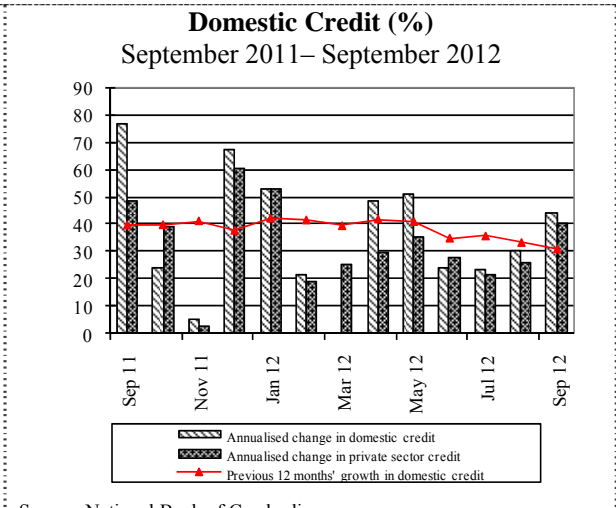
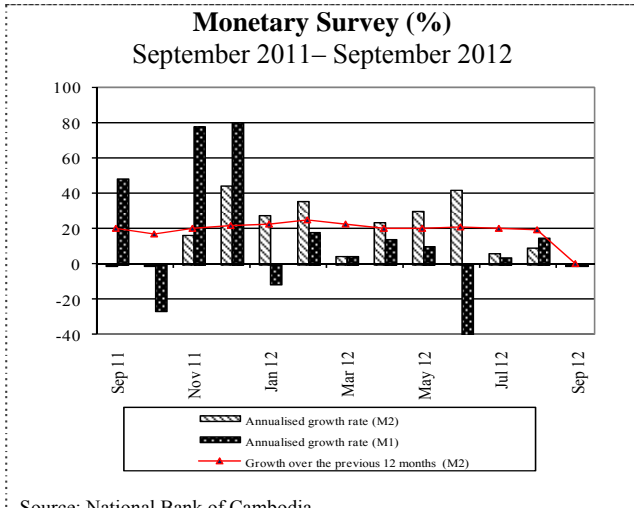
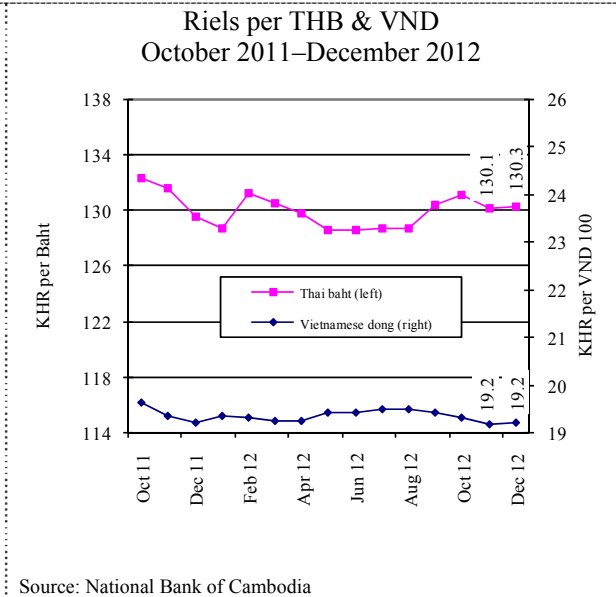
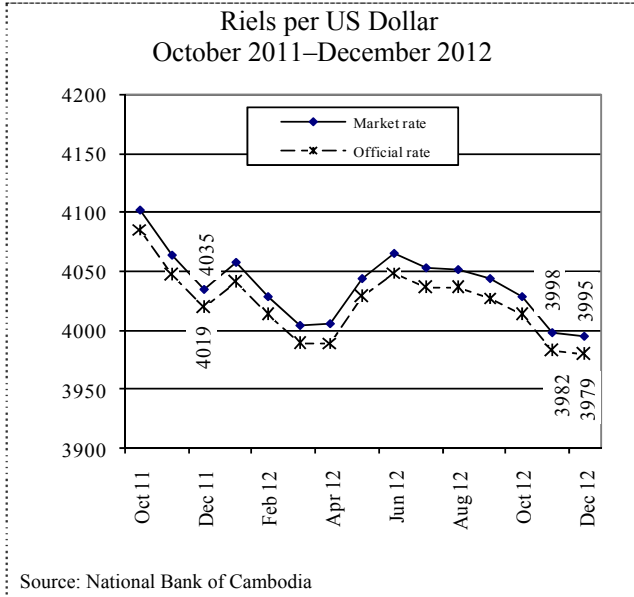
Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Deposits (%)
September 2011–September 2012



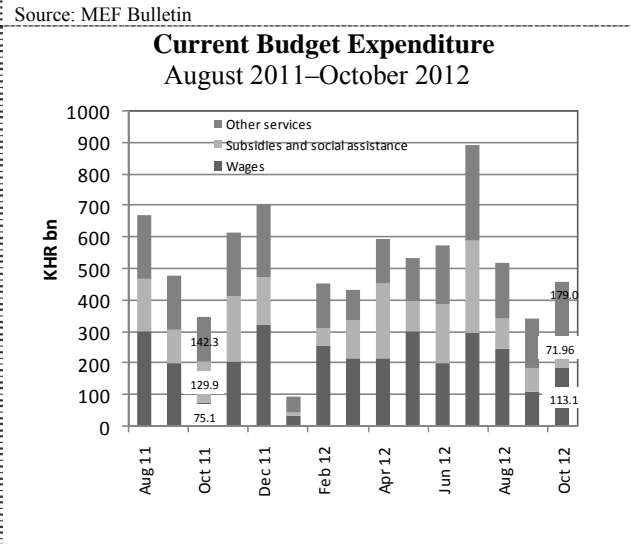
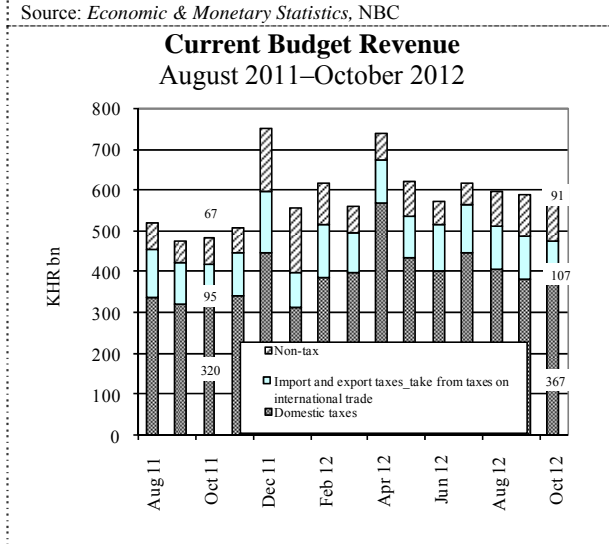
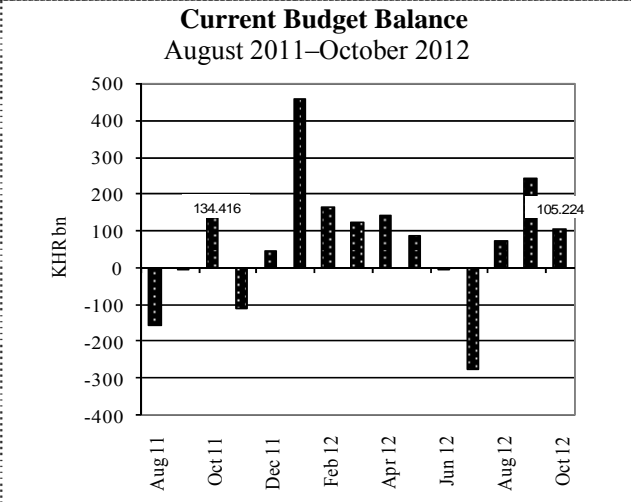
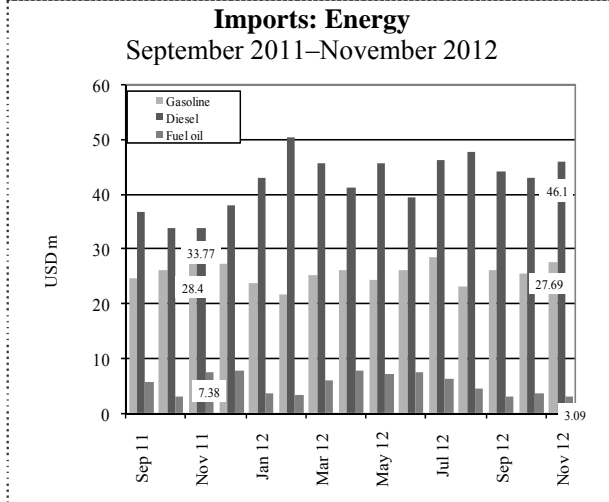
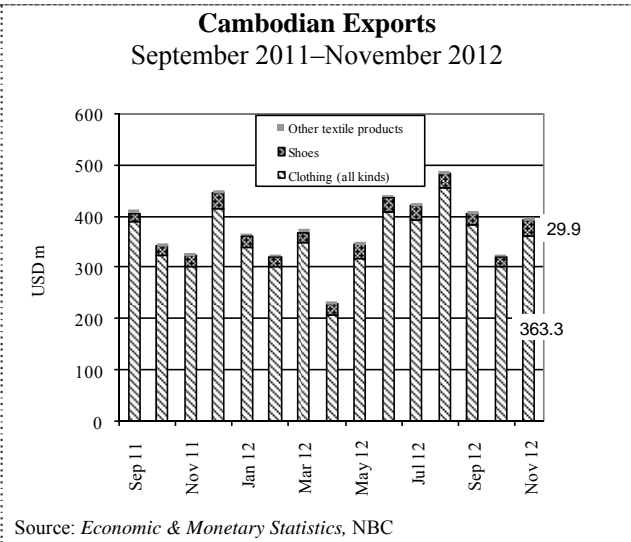
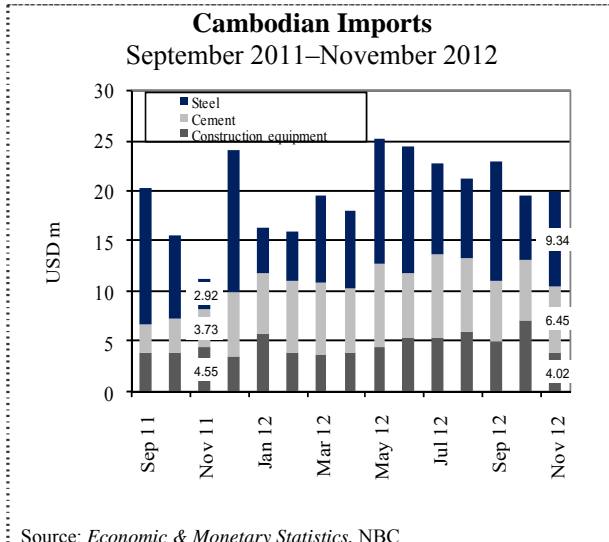
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

ស្ថានភាពអត្រាប្តូរទ្រព្យ និង ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ពីក្រៅប្រទេស
Exchange Rates, Money and Credit



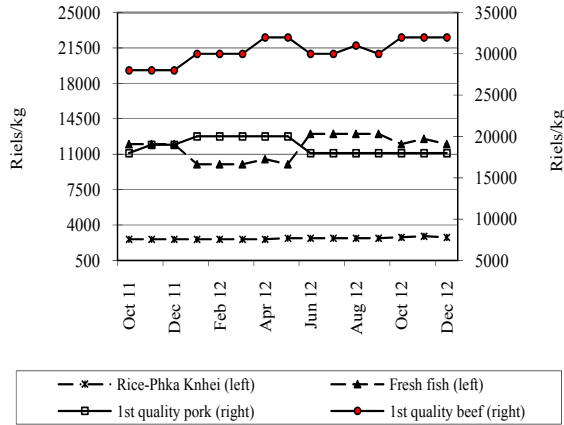
ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

External Trade and National Budget Operations



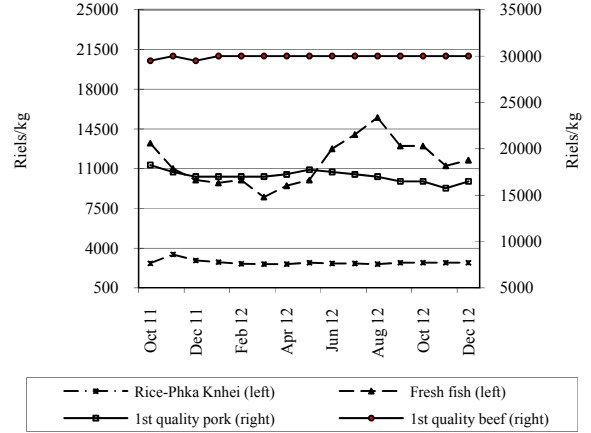
ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
 October 2011–December 2012



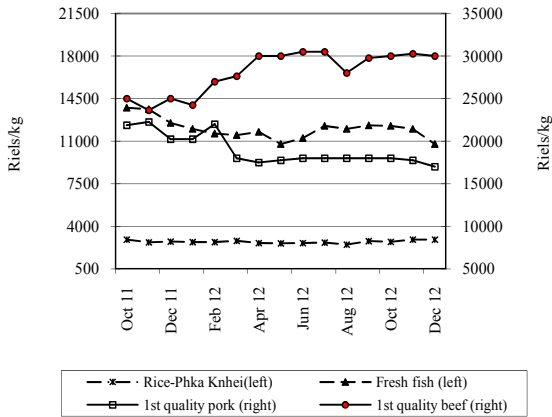
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
 October 2011–December 2012



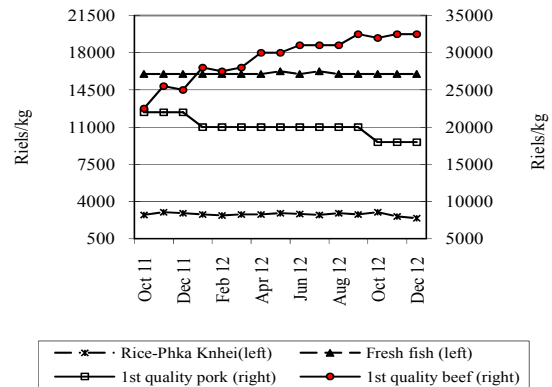
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
 October 2011–December 2012



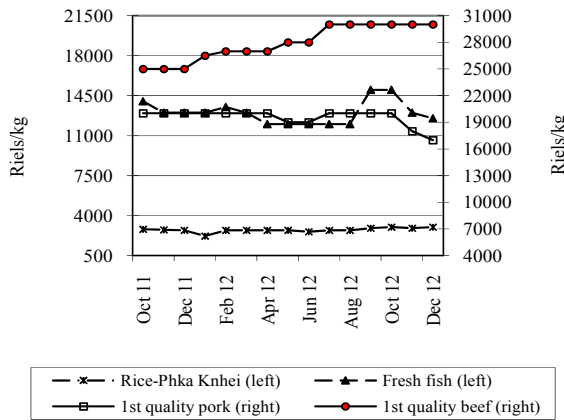
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
 October 2011–December 2012



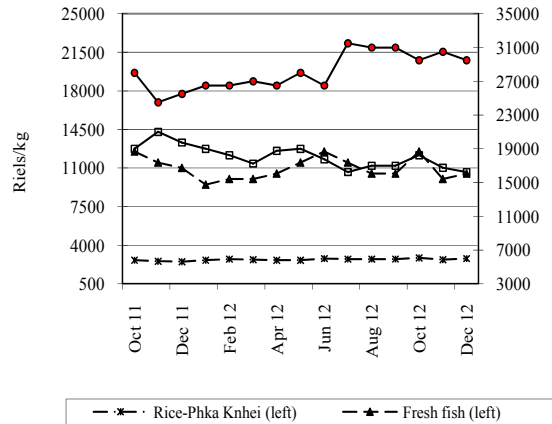
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
 October 2011–December 2012



Source: CDRI

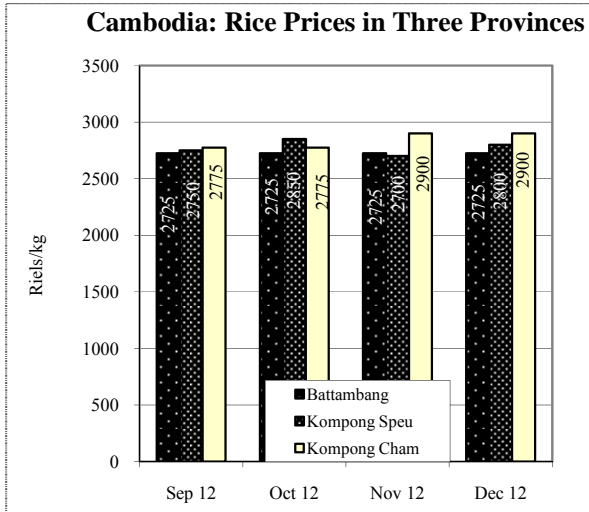
Food Prices in Kompong Speu Province
 October 2011–December 2012



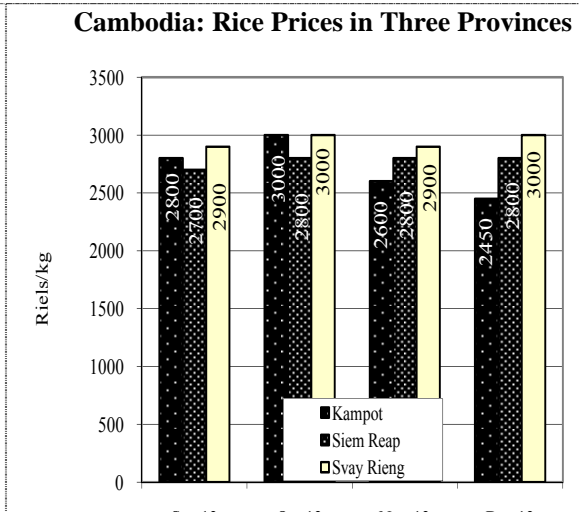
Source: CDRI

ផ្លូវដំណើរការតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា៖ តាមមូលដ្ឋាន

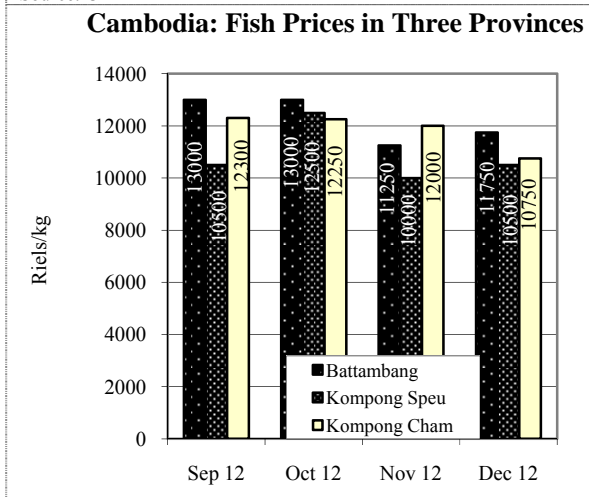
Provincial Goods Prices in Cambodia



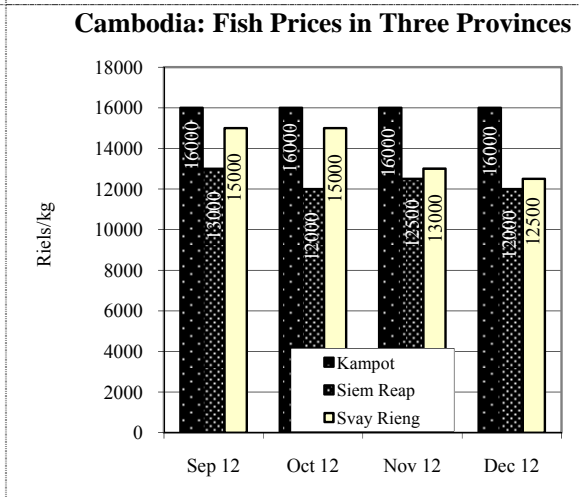
Source: CDRI



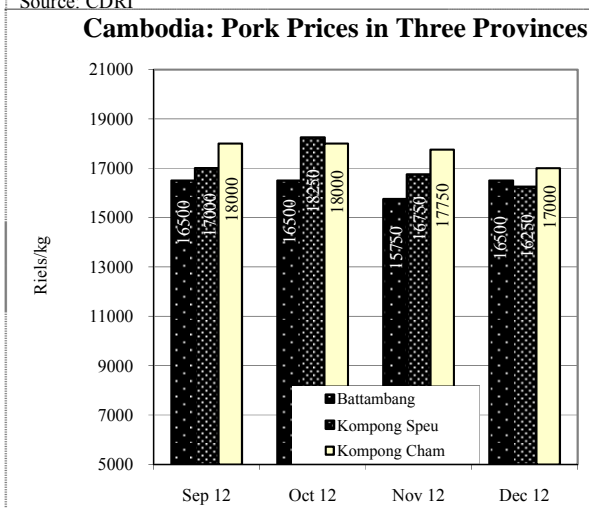
Source: CDRI



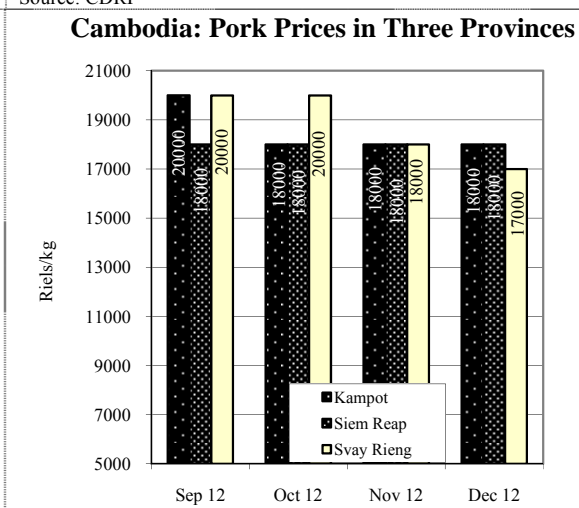
Source: CDRI



Source: CDRI



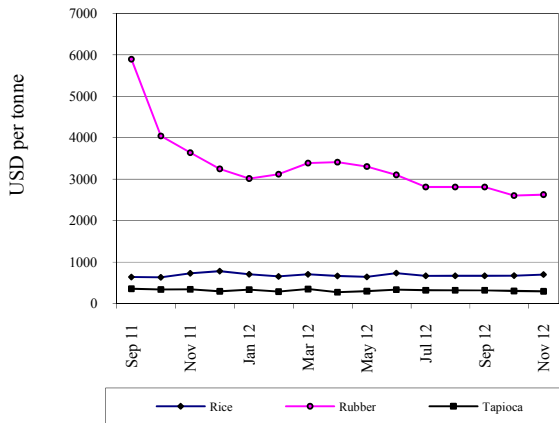
Source: CDRI



Source: CDRI

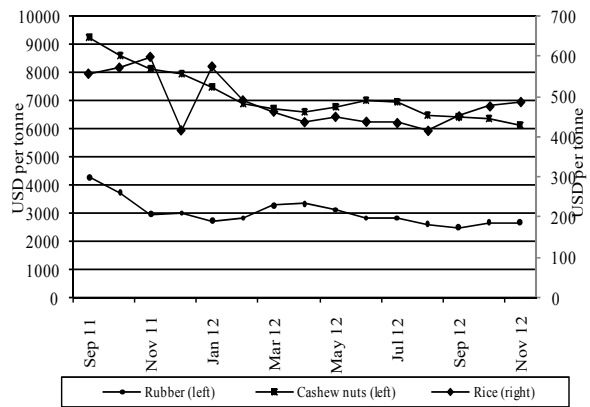
ផ្លែដំណើរការ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅដល់ប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Tapioca
September 2011–November 2012



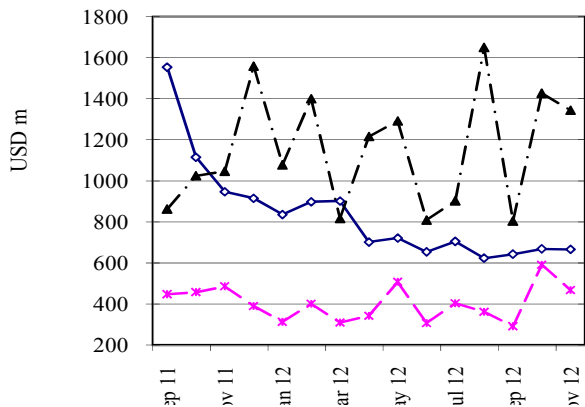
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
September 2011–November 2012



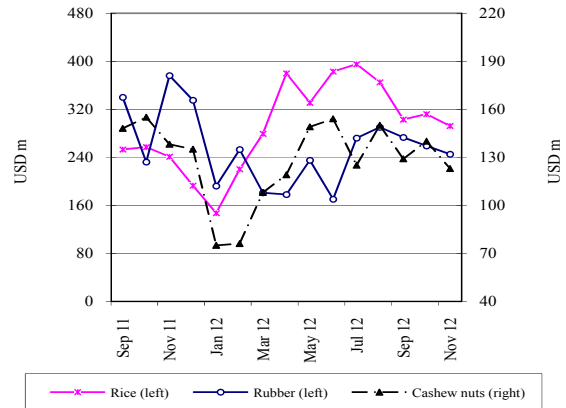
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports
September 2011–November 2012



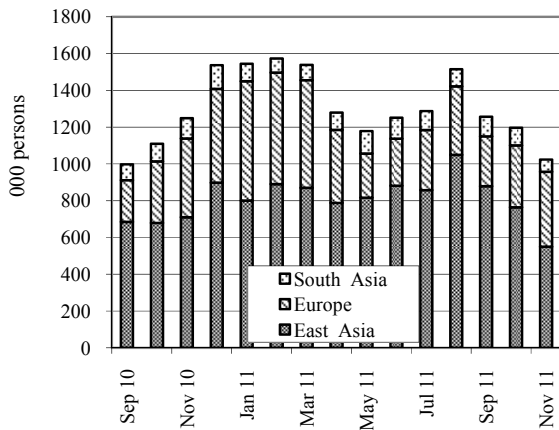
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports
September 2011–November 2012



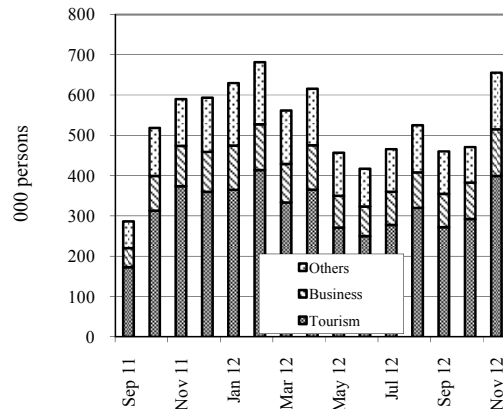
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
September 2010–November 2011



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
September 2011–November 2012

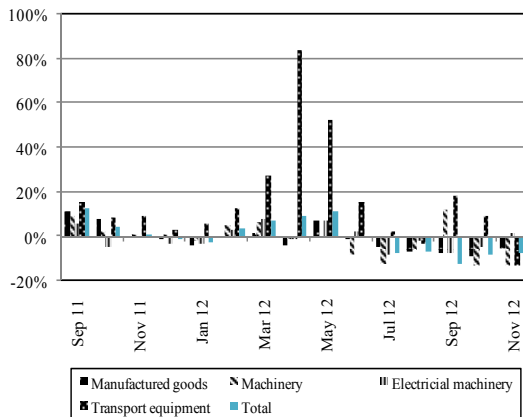


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិថិជននៅបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

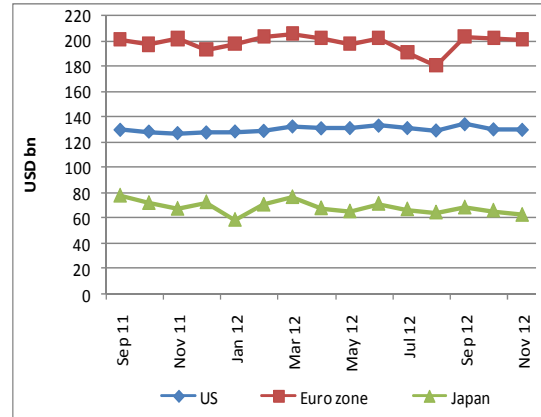
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
September 2011–November 2012



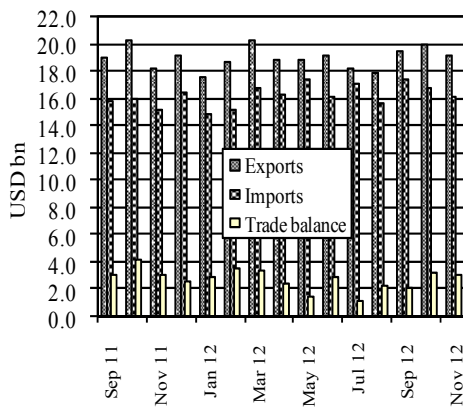
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
September 2011–November 2012



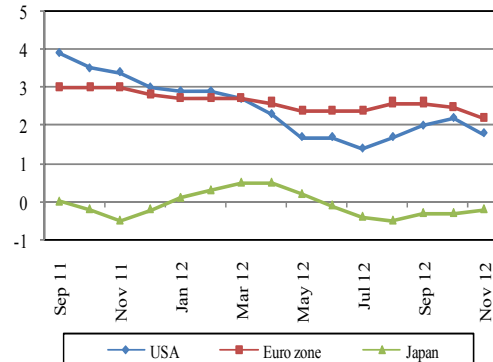
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
September 2011–November 2012



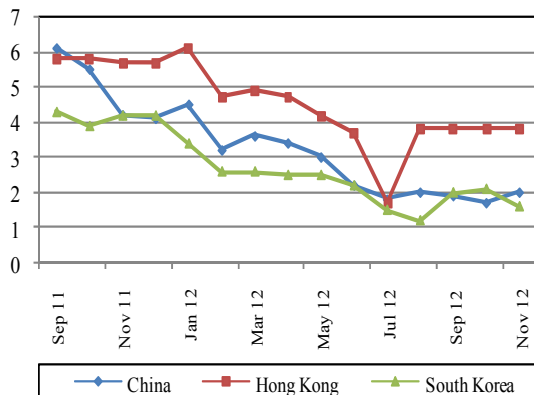
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)
September 2011–November 2012



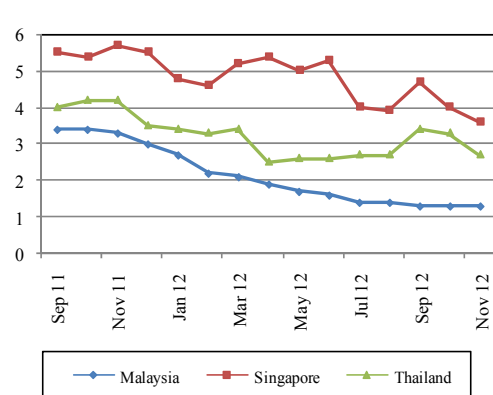
Sources: IMF and *Economist* (5 Jan 2013)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)
September 2011–November 2012



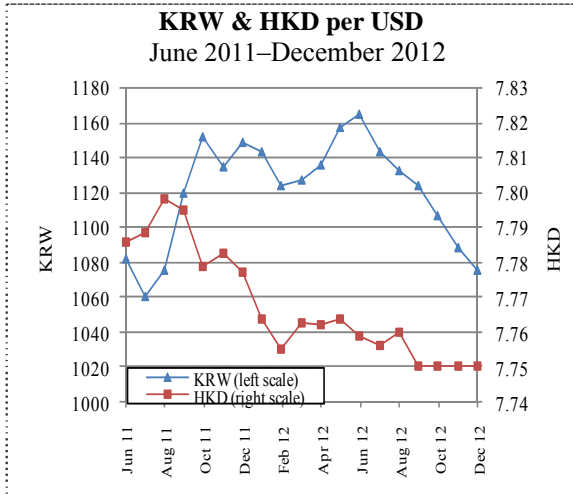
Sources: IMF and *Economist* (5 Jan 2013)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)
September 2011–November 2012

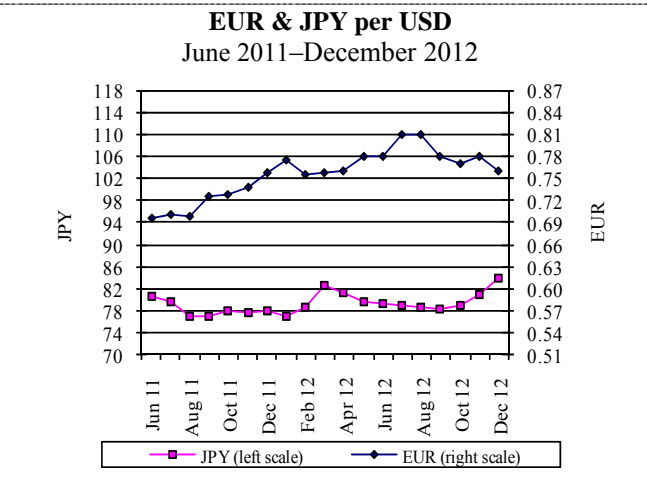


Sources: IMF and *Economist* (5 Jan 2013)

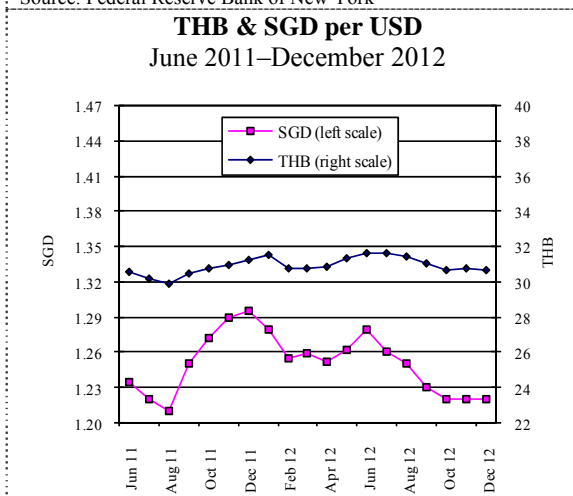
អត្រាប្តូរប្រាក់ និង គុណភាពផ្ទៃដីនិព្វានលើទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



Source: Federal Reserve Bank of New York



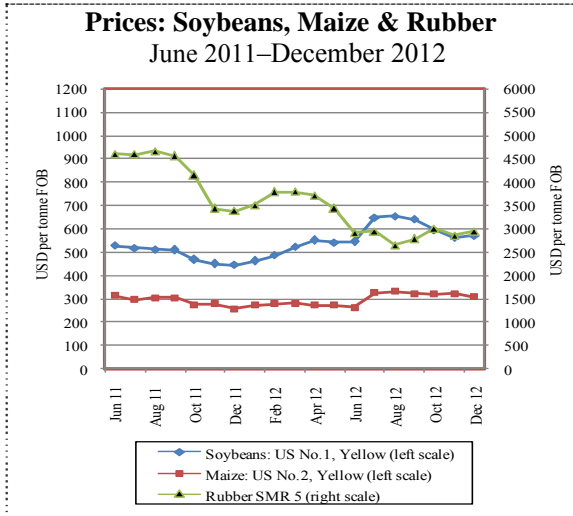
Source: Federal Reserve Bank of New York



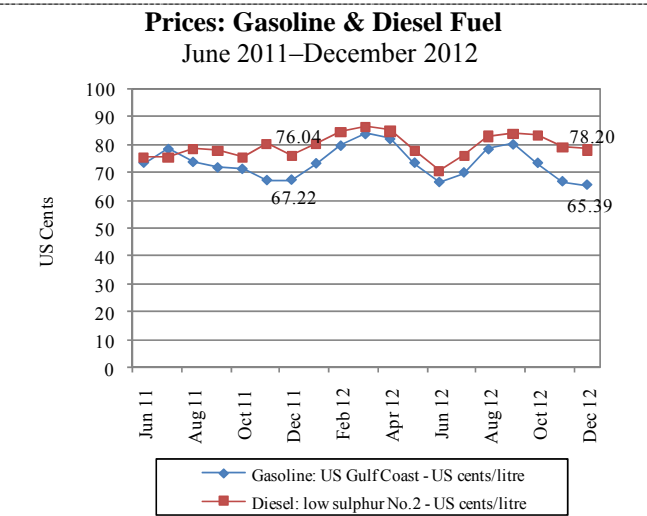
Source: Federal Reserve Bank of New York



Sources: Osiriz/InfoArroz



Source: Food and Agriculture Organisation



Source: US Energy Information Administration

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច

Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់

ការនាំចេញរបស់កម្ពុជាទៅជប៉ុន កើន ៤១ភាគរយ ក្នុង ១១ខែដំបូង ឆ្នាំ២០១២

យោងតាមទិន្នន័យរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងរយៈពេល ១១ខែដំបូង ឆ្នាំ២០១២ កម្ពុជា បាននាំចេញទំនិញទៅជប៉ុនមានតម្លៃសរុប ១៩១លានដុល្លារ ឬ កើន ៤១,៤% ធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន។ ប្រមាណ ៩០% នៃទំនិញនាំចេញគឺជា សម្លៀកបំពាក់ ស្បែកជើង និងផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌដទៃទៀត។ ផលិតផលនេសាទនិងកសិកម្មផ្សេងទៀត ក៏មាននាំចេញផងដែរ។ ប៉ុន្តែការនាំចេញទៅជប៉ុន មានចំណែកស្មើនឹង ៣,៤% ប៉ុណ្ណោះ នៃតម្លៃនាំចេញសរុប ក្នុងឆ្នាំ២០១២ ខណៈដែលការនាំចេញទៅសហរដ្ឋអាមេរិក មានចំណែក ៣៧,២% ទៅសហភាពអឺរ៉ុប ៣២% និង ទៅតំបន់អាស៊ាន ៧,០%។ ការនាំចេញទៅជប៉ុនចាប់ពីឆ្នាំ២០០០ ដល់ឆ្នាំ២០១១ មានតម្លៃសរុប ៥១៤លានដុល្លារ ដោយកើនឡើងក្នុងអត្រាប្រចាំឆ្នាំ ៤២,៤%។

ក្នុងអំឡុងពេល ពីរបីឆ្នាំចុងក្រោយនេះ វិនិយោគិនជប៉ុនកាន់តែចាប់អារម្មណ៍មកលើប្រទេសកម្ពុជា ដោយកំណត់ថាជា គោលដៅវិនិយោគមានសក្តានុពលល្អ។ ក្រុមហ៊ុនជប៉ុនធំៗកាន់តែច្រើនបានធ្វើការសិក្សាពីបរិយាកាសពាណិជ្ជកម្ម និងច្បាប់នានានៅកម្ពុជា មុននឹងចាប់ផ្តើមបណ្តាក់ទុនវិនិយោគ។ ក្នុងបួនឆ្នាំចុងក្រោយនេះ វិនិយោគិនជប៉ុន បានបណ្តាក់ទុនប្រមាណ ៤០០លានដុល្លារ ក្នុងវិស័យជាច្រើន រួមមាន រោងចក្រតម្លើងទោចក្រយានយន្តនិងគ្រឿងបន្លាស់ រោងចក្រផលិតផលផលិតផល/ចង រោងចក្រកែច្នៃអាហារសម្រុះ និង រោងចក្រកាត់ដេរ ជាដើម។ កំណើនភាពតានតឹងខាងនយោបាយនិងការទូត រវាងចិន និងជប៉ុន លើការដណ្តើមកោះតូចៗមួយចំនួន ដែលបានប៉ះពាល់ដល់ទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្មរវាងប្រទេសទាំងពីរ ព្រមទាំង កំណើនថ្លៃពលកម្មនៅប្រទេសចិន គឺជាកត្តាជំរុញឲ្យវិនិយោគិនជប៉ុន សំឡឹងរកឱកាសធ្វើវិនិយោគនៅកន្លែងផ្សេងទៀត។

Economic News Highlights

Cambodia's exports to Japan jump 41 percent in eleven months of 2012

Cambodia exported USD191 m worth of goods to Japan in the first eleven months of 2012, a 41.4 percent rise from the same period of 2011, according to data of the Ministry of Economy and Finance. Ninety percent of exported commodities were clothing, shoes and other textile products. Fishing and other agricultural products were also exported. Nonetheless, the exports to Japan accounted for 3.4 percent of the total export value in 2012 compared to the US (37.2 percent), the EU (32 percent) and ASEAN (7.0 percent). From 2000 to 2011, total exports to Japan value reached USD514 m, growing at an annual rate of 42.4 percent.

Cambodia has also seen growing interest from Japanese investors in the last few years. More Japanese conglomerates have studied the Cambodian business environment and laws as a prelude to investing. Over the last four years, Japanese investors have invested about USD400 m in areas including an assembly factory for motorcycles and parts, packaging and bag manufacturing, seafood processing and clothing. The rising political and diplomatic tension over a number of islets between China and Japan, which partly jeopardises business relations of the two countries, and rising labour costs in China are some of the push factors for Japanese investors to eye investment opportunities elsewhere.

Links to others economic news

1. “Cambodia, UAE set to boost cooperation in economics, tourism”
http://news.xinhuanet.com/english/world/2013-01/23/c_132123114.htm
2. Cambodia's garment workers to get pay rise for 2013”
http://news.xinhuanet.com/english/china/2013-01/22/c_132119517.htm